



บันทึกข้อตกลงความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการการพัฒนาสมรรถนะภาษาอังกฤษ
ระหว่าง

มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม กับกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้จัดทำขึ้น ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม เมื่อวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ พ.ศ.
๒๕๖๗ ระหว่าง

มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม โดยรองศาสตราจารย์สุมาลี ไชยสุภกรกุล รักษาการแทนอธิการบดี
มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม หน่วยงานตั้งอยู่เลขที่ ๓๔/๑ ถนนรัชดาภิเษก แขวงจันทรเกษม เขตจตุจักร
กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐ ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “มหาวิทยาลัย” ฝ่ายหนึ่งกับ

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โดยนางจิรพรรณ สุตสุนทร ผู้ตรวจราชการกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติราชการแทน
อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน หน่วยงานตั้งอยู่ที่ ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐
ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน” อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะร่วมมือในการดำเนินงาน “ความร่วมมือทางวิชาการการพัฒนาสมรรถนะ
ภาษาอังกฤษ” และทั้งสองฝ่ายได้ทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือกัน ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑. วัตถุประสงค์ความร่วมมือ

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้เป็นความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย และกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
โดยมีวัตถุประสงค์ด้านการให้ความร่วมมือทางวิชาการ เพื่อพัฒนาสมรรถนะภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารและ
การทำงานที่ตอบสนองความต้องการตลาดแรงงาน

ทั้งสองฝ่ายตกลงทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ เพื่อพัฒนาประชาชนในชุมชนให้มี
คุณภาพชีวิตที่สูงขึ้น มีศักยภาพในการทำงานหรือรายได้เพิ่มขึ้นจากการใช้ภาษาอังกฤษ ยกกระดับหน่วยงาน
ภาครัฐและเอกชนในชุมชนสู่มาตรฐานสากล เพิ่มระดับความสามารถทางภาษาอังกฤษของคนไทยให้เป็นที่
ยอมรับในระดับนานาชาติ

ข้อ ๒. ขอบเขตและหน้าที่ความร่วมมือ

ในการดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ ทั้งสองฝ่ายให้การสนับสนุนร่วมกัน
เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ ดังต่อไปนี้

๒.๑ ขอบเขตและหน้าที่ของมหาวิทยาลัย

๒.๑.๑ ร่วมพัฒนาหลักสูตรการพัฒนาสมรรถนะภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารและการทำงาน
ที่ตอบสนองความต้องการตลาดแรงงาน

๒.๑.๒ ร่วมพัฒนาสื่อ จัดทำเอกสาร จัดบุคลากร จัดวิทยากร ดำเนินการพัฒนา
สมรรถนะภาษาอังกฤษ ติดตามและประเมินผลโครงการ

๒.๑.๓ ร่วมเสนอแนวทางดำเนินการ ประชุม วางแผน จัดระบบกลไก และจัดกิจกรรม
อื่น ๆ เพื่อพัฒนาแรงงานอย่างมีประสิทธิภาพ และให้การดำเนินงานบรรลุตามวัตถุประสงค์ของบัณฑิตที่ข้อตกลง
ความร่วมมือฉบับนี้ ทั้งนี้ เป็นไปตามที่ทั้งสองฝ่ายตกลงร่วมกัน

๒.๒ ขอบเขตและหน้าที่ของกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

๒.๒.๑ ร่วมพัฒนาหลักสูตรการพัฒนาสมรรถนะภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารและการทำงานที่
ตอบสนองความต้องการตลาดแรงงาน

๒.๒.๒ ให้การสนับสนุนด้านวิชาการ ประสานงานสถานประกอบการ ร่วมจัดทำสื่อ
ร่วมดำเนินการพัฒนาสมรรถนะภาษาอังกฤษ

๒.๒.๓ ร่วมเสนอแนวทางดำเนินการ ประชุม วางแผน จัดระบบกลไก และจัดกิจกรรมอื่น ๆ
เพื่อพัฒนาแรงงานอย่างมีประสิทธิภาพ และให้การดำเนินงานบรรลุตามวัตถุประสงค์ของบัณฑิตที่ข้อตกลง
ความร่วมมือฉบับนี้ ทั้งนี้ เป็นไปตามที่ทั้งสองฝ่ายตกลงร่วมกัน

ข้อ ๓. กำหนดระยะเวลาของความร่วมมือ

บัณฑิตที่ข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้มีกำหนดระยะเวลา ๔ ปี (สี่ปี) นับตั้งแต่วันที่ทั้งสองฝ่าย
ได้ลงนามในบัณฑิตที่ข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ หากครบกำหนดระยะเวลาดังกล่าวโดยทั้งสองฝ่ายตกลงไม่ได้
บอกเลิกหรือมีการตกลงไว้เป็นอย่างอื่น และไม่ได้แจ้งต่อหรือขยายระยะเวลาความร่วมมือตามบัณฑิตที่ข้อตกลง
ความร่วมมือฉบับนี้ออกไป แล้วแต่กรณี ในการนี้ ให้ถือว่าทั้งสองฝ่ายต่างตกลงเห็นชอบและยินยอมให้ขยาย
ระยะเวลาความร่วมมือตามบัณฑิตที่ข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ออกไปอีกเป็นคราว ๆ ไป กำหนดให้หนึ่งคราว
เป็นระยะเวลา ๑ ปี (หนึ่งปี) จนกว่าจะมีฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดได้แจ้งบอกเลิกบัณฑิตที่ข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้
เป็นหนังสือให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๖๐ วัน (หกสิบวัน) ทั้งนี้ ต้องไม่กระทบถึงกิจกรรมหรือ
เรื่องที่ผูกพันหรืออยู่ในระหว่างดำเนินการ และให้ดำเนินการจนแล้วเสร็จต่อไป

ข้อ ๔. การดำเนินการร่วมกัน การสงวนสิทธิ์และการรักษาข้อมูลที่เป็นความลับ

เพื่อให้การดำเนินการตามวัตถุประสงค์ของบัณฑิตที่ข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ สามารถ
ดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด จึงเห็นสมควรให้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการหรือคณะทำงานขึ้นมา

คณะหนึ่ง เพื่อทำงานร่วมกัน โดยให้มีหน้าที่ในการดำเนินการ เพื่อให้บรรลุผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์ของ
บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้

ทั้งสองฝ่ายตกลงว่าจะรักษาข้อมูลที่เป็นความลับ ซึ่งฝ่ายที่เป็นเจ้าของข้อมูลที่เป็น
ความลับ ประสงค์จะให้เก็บรักษาข้อมูลดังกล่าวไว้เป็นความลับ โดยจะไม่เปิดเผย เผยแพร่ หรือกระทำด้วย
วิธีการใดให้บุคคลภายนอกได้ทราบข้อมูลที่เป็นความลับ อันอาจก่อให้เกิดความเสียหายแก่เจ้าของข้อมูลที่เป็น
ความลับ เว้นแต่ กรณีที่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากเจ้าของข้อมูลที่เป็นความลับ เสียก่อน การรักษา
ข้อมูลที่เป็นความลับดังกล่าว ให้ยังคงมีผลต่อไปแม้บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้จะสิ้นสุดลง

ข้อ ๕. การแก้ไขบันทึกข้อตกลงความร่วมมือ

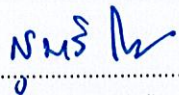
หากมหาวิทยาลัยและกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน มีความประสงค์จะแก้ไขเพิ่มเติมหรือ
เปลี่ยนแปลงรายละเอียดความตกลงใด ๆ ที่ทำขึ้นภายใต้บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ให้แตกต่างไปจาก
ความตกลงที่กำหนดไว้ในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ ให้ทั้งสองฝ่ายจัดทำเป็นหนังสือบันทึกแก้ไข
เพิ่มเติมบันทึกข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรตามแบบและวิธีการเช่นเดียวกับการทำบันทึกข้อตกลง
ความร่วมมือฉบับนี้ หรือให้จัดทำเป็นเอกสารอื่นใดตามที่ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันเป็นอย่างอื่น ซึ่งลงนามโดยทั้ง
สองฝ่าย โดยให้มีผลบังคับใช้ในเวลาที่ยกลงนาม และให้ถือว่าบันทึกแก้ไขเพิ่มเติมเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกตกลง
ความร่วมมือฉบับนี้

ข้อ ๖. การบอกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือ

กรณีที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องการบอกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ก่อน
ครบกำหนด ฝ่ายที่บอกเลิกบันทึกข้อตกลงจะต้องมีหนังสือบอกเลิกบันทึกข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อให้
อีกฝ่ายหนึ่งรับทราบล่วงหน้าเป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๖๐ วัน (หกสิบวัน) ก่อนวันที่บันทึกข้อตกลงความร่วมมือ
ฉบับนี้มีผลสิ้นสุด

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ได้จัดทำขึ้นเป็นสองฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน
ทุกประการ ทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจโดยตลอดแล้ว เพื่อแสดงถึงเจตจำนงและความตั้งใจในการดำเนินการ
ตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ทั้งสองฝ่ายจึงได้ลงลายมือชื่อร่วมกันไว้เป็นหลักฐานต่อหน้าพยาน และ
ต่างฝ่ายต่างถือไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

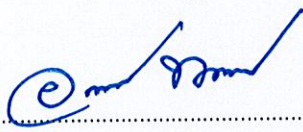
มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม

ลงนาม.....

(รองศาสตราจารย์สุมาลี ไชยสุภรากุล)

รักษาราชการแทน อธิการบดี

มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม

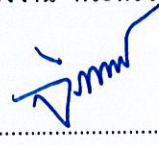
ลงนาม..........พยาน

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอนก เทียนบุชา)

รองอธิการบดี

มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม

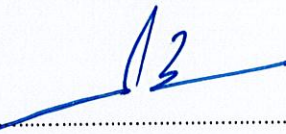
กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน

ลงนาม.....

(นางจิรวรรณ สุตสุนทร)

ผู้ตรวจราชการกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม..........พยาน

(นายจิตรพงศ์ พุ่มสอาด)

ผู้อำนวยการกองพัฒนาผู้ฝึกและเทคโนโลยีการฝึก

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน